

<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>Felsőfok – német nyelv Írásbeli Íráskészség</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p>◀◀◀◻</p> <p>dátum: 2007. 04. 14.</p>
---	--	---

Írjon hivatalos levelet 200 – 250 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos formai követelményekre és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett kitalált nevet használjon / a megadott nevet használja.

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

MEGOLDÓKULCS

MINTALEVÉL

Horváth Péter
Angster József u.23.
7625 - Pécs
Ungarn

Christine Schmidt
Franz Josef Str. 78.
87631, München
Deutschland

München, den 26. März 2007

Sehr geehrter Herr Horváth,

es freut mich sehr, dass Sie sich mit Ihrer Bitte an mich gewendet hatten, wir haben uns schon lange nicht getroffen, hoffentlich geht es Ihnen gut. Ich finde Ihre Idee sehr wichtig, die Patienten über Herzgeräusche informieren zu wollen, weil sich die Eltern bei einigen Symptomen oft unbegründet Sorgen machen oder einige Symtome falsch interpretiert und für harmlos gehalten werden, wobei man eben an Herzprobleme denken sollte.

Meines Erachtens sollten in Ihrer Broschüre in erster Linie die Herzgeräusche definiert und die charakteristischen Symptome genannt werden. Ich würde die folgenden Informationen unbedingt hervorheben.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA		vizsgáló sorszáma:
Felsőfok – német nyelv Írásbeli Íráskészség		
		dátum: 2007. 04. 14.

Írjon hivatalos levelet 200 – 250 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos formai követelményekre és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson. Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgadolgozat értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett kitalált nevet használjon / a megadott nevet használja.

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Als Herzgeräusch bezeichnet man das in oder am Herzen entstehende Geräusch, das von außen am Brustkorb gehört werden kann. Dazu bedient man sich eines Stethoskops (Auskultation) oder Mikrofons (Phonokardiografie), bei lauten Geräuschen reicht auch ein auf den Brustkorb gelegtes Ohr. Im Gegensatz zu den „normalen“ Herztönen treten Herzgeräusche nur bei manchen Menschen auf. Ein systolisches Herzgeräusch (Systolikum) tritt während der Auswurfphase (Systole), ein diastolisches Herzgeräusch (Diastolikum) hingegen während der Füllungsphase (Diastole) des Herzens auf. Seltener sind kontinuierliche (systolisch-diastolische) Herzgeräusche.

Bezüglich der Säuglinge soll es unbedingt betont werden, dass das Herzgeräusch auch bei gesunden Kindern hörbar ist und die Eltern davor sich nicht gleich erschrecken müssen. Nach meinen Erfahrungen tritt dieses Geräusch auch bei Babys auf, aber im Kleinkinder- und Schulalter kommt es häufiger vor und bei 50 % der Teenagers ist es auch typisch.

Es herrscht eine allgemeine Ansicht darüber, dass die Stärke dieser Herztöne konstant sei, d.h. sich mit der Lage des Patienten nicht ändert, was ich aber bestreite, gerade die Position des Babys bestimmt die Stärke des Geräusches.

Einige typische Symptome würde ich erwähnen, bei denen man auf Herzkrankheit Verdacht haben kann: die Lippen und die Wangen sind blau, das Weinen des Säuglinges ist schwach, er ist zu ruhig und hat oft Lungenentzündung. Weitere Symptome können noch sein: langsame Gewichtszunahme, beim Essen starkes Schwitzen und das Kind wird dabei schnell schwach.

Wenn mehrere von diesen Symptomen auftreten, sollte man den Kardiologen aufsuchen, weil die Früherkennung einer Herzkrankheit im Säuglingsalter schweren Herzkrankheiten vorbeugen kann.

In der Hoffnung, dass ich Ihnen mit meinen Vorschlägen helfen konnte, wünsche ich Ihnen viel Erfolg bei Ihrer Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen:

Dr. Christine Schmidt